

# Transcript in Traditional Chinese

**EP04: To be friends, or not to be friends with our ex, that's a question.**

哈囉大家好，歡迎大家來到第四集的 Cathy Speaking Chinese Podcast!

哈囉大家好，歡迎大家收聽這一次的節目，我是 Cathy! 今天這一集的節目比較特別，因為我請到了我大學的學妹艾倫來幫我們大家錄這一集的 podcast，讓我們歡迎艾倫。

大家好，我是艾倫。

那今天我們要討論什麼?

我們今天要討論可不可以跟前任做朋友。

對，這個議題呢，我們為什麼會選這個議題阿!

應該是因為 dcard 跟 ptt 上面很多人討論吧! 大學生還蠻注意這個話題的。

因為大學生可能，大家知道大學必修四學分: 戀愛、打工、社團，還有學業，戀愛感覺就是大家生活中很重要的一部分。所以今天就想跟大家分享一個在 dcard 還有 Ptt 這兩個在台灣很受歡迎的網路論壇一直會被提到的話題，就是要不要跟前任當朋友。我們的想法是什麼? 先從我開始嗎?

對，先從你開始。

好，我覺得我的話是傾向不要欸。因為我覺得跟前任當朋友的話很容易讓自己保有我們還在交往時候的那個感覺。然後我覺得如果這種感覺如果沒有明確地切割開來，很容易會讓我們在找到下一個對象的時候產生一些不好的影響。所以我個人部會喜歡跟前任當朋友的這件事。那你呢? 艾倫?

我也是盡量不要啦。因為我自己也是一個不喜歡勾勾纏的人，就是那種糾纏不清的感覺，所以我會覺得分手就是應該切乾淨。因為你一定會有一個陣痛期，除非你對這個人沒有感覺了，那就另當別論。那如果你剛分手，我是建議先不要當朋友。因為你會一直想說他會不會還是喜歡你，你會多了很多這種不必要的猜想。說真的，如果分手就好好地分了。不要再想說可不可以跟對方當朋友。

雖然主流的看法好像都是這麼說啦! 大家大部分都會同意不要跟前任當朋友。但好像會有人可以真的跟前任當朋友欸! 這些算是成功的例子嗎?

我覺得要看他們的心靈成熟度欸，因為有些人他們會跟前任當朋友是出於一種我好寂寞，或是沒有人懂我，所以我就去跟我的前任做朋友。因為他畢竟是我們曾經最熟悉的人，那你是因為你那個安全感去找前任做朋友這樣。所以如果你沒辦法拿捏好那個分寸，還是不建議啦! 因為你們都要準備找新的對象，當然不是說一分手就找新的對象，因為一定會有陣痛期。但如果你一直去找前任，那對你的新戀情一定會有個阻礙在那邊。

對，我覺得這種可以繼續跟前任當朋友，而且維持良好的友誼關係，通常都是兩個人在分手之後沉澱了蠻長的一段時間，都各自把感情打包整理好以後才有辦法出現的狀況。舉個例子來說，在台灣的演藝圈就有非常有名的一對例子，我覺得他們應該是點費了對不對?

對，真的。

那這兩位藝人呢，就是楊丞琳跟小鬼。如果海外的觀眾比較不熟悉的話呢，我們之後也會把這兩個人的一些作品貼在說明欄，大家也可以去參考一下。總之這兩個藝人在台灣的知名度算是很高，對吧!

還蠻高的。

就是家喻戶曉那個等級?

應該有吧! 我不知道現在的小朋友會不會知道誰是楊丞琳、誰是小鬼。

但我覺得至少在我們這一輩，就是在(西元)1999、2000 之後出生的人，都不會對這兩位藝人太陌生。總而言之呢，他們就是在分手之後，過了好幾年，然後再重新當回朋友，並且延續這一份友情一直到其中一方過世。這真的是一個很成熟的例子。不知道你怎麼看？

因為小鬼，黃鴻升就是把楊丞琳當妹妹看待，然後就是會陪伴彼此阿。但畢竟我們都不是他們兩個，我們真的不知道他們之間發生了什麼事情，所以我覺得也很難去界定說他們這樣到底是不是好的關係。

我覺得也是有這樣子的考慮在欸！我們都不是藝人，只是普通人，所以也不能用藝人那套高標準來要求自己到底要不要跟前任在一起。所以你剛剛說黃鴻升(小鬼)是把楊丞琳當妹妹的意思嗎？我覺得這還蠻有趣的欸，就是在華人的社會中才会有這個習慣嗎？年長的男性會對年幼的女性，特別是比他年紀小很多的，都會有一種出於保護的概念，然後把她當作妹妹，或是乾妹妹，這樣子的狀況。我覺得還蠻有趣的。

就是會想要保護她啦！可能對她沒有那種愛情的感覺，就只是把她當作家人。

對，我覺得大家可能也都知道乾妹妹是什麼意思吧！就是除了女朋友之外的...我覺得她已經是類似小三的概念了

有這麼嚴重嗎？

我覺得可能我看的例子比較極端吧！就是大家如果用到乾妹妹這個字的話，通常就代表是比男友的紅粉知己還要更上一層的關係。

有啦！有這個例子啦！我不能否定，但就是乾妹妹這種東西還是要看你跟你的另外一半怎麼認定這個人吧！因為有的人就真的是很純的妹妹的關係，就想要照顧她。那如果今天你的另一半不介意你有這個乾妹妹，那我也覺得沒有差啦！那可能就是因為會出現一些例子，例如男生會在意她的乾妹妹多過他的女朋友，這就是問題啦！

那在中文裡面好像有很多講法可以形容男生的很好的女性朋友，我覺得像我們剛剛談到的就已經有兩個了。第一個是紅粉知己，第二個就是乾妹妹，還有第三個嗎？

## Cathy Speaking Chinese

我沒有想到欸!

好像就這兩個了對不對?

有一些女生也會跟男生稱兄道弟，就是好兄弟。

我想到了!

是什麼?

大刺刺!

大刺刺! 對~

大家說的大喇牙。

(笑聲)

為什麼是大喇牙?

因為大家都說這種女生像蜘蛛一樣，特別可怕，手長腳長，一不注意就會把你男朋友拉走。

妳是說她們(女生)只把他當朋友阿?

沒有阿! 可能這些女生，就像妳剛剛講的，跟某些女生的男朋友稱兄道弟。大家都是，有沒有，麻吉麻吉。可是這種麻吉通常到最後都會消失...都會昇華成另一種關係。

我自己朋友有這個例子!

真的假的! 那，哇~人際關係真的很複雜對不對。

所以我覺得還是要看共識啦! 因為如果說今天...A 女就是覺得我跟他又沒有感情，只是單純的碰碰手而已。但是對某些人來講，碰手就是一個禁忌啊!

對，真的。

就跟我們那個，要不要跟前任當朋友，我覺得也是要看你跟你另外一半啦！我們剛剛的例子都是以自己為出發點，就是說我們為什麼覺得不應該跟前任當朋友是因為我們覺得陣痛期要分得乾淨。那如果今天是從另一半的角度來看，我覺得也是盡量不要。因為你要主動給對方安全感，就是如果你能避免製造不安感的話就盡量避免啊！為什麼你要去做那種會...我覺得就是避嫌啦！而且我覺得如果對方就已經很不喜歡你跟對方連絡了，然後你還硬要說：「喔！我跟前任只是朋友啊！」就要考慮一下對方的感受吧！

就要盡量避免這種瓜田李下之嫌。

嗯，沒錯。

那你覺得分手的狀況會影響你後續要不要當朋友的意願嗎？

我覺得一定會。但我就講，只要分就一定不要再連絡。不管是和平分手、吵架分手或是打炮分手，我覺得就是...不要產生不必要的感情。

一般來講最常見的分手方式是什麼啊？

這我不知道欸。這個可能要數據統計一下。

其實(我)身邊沒有很多朋友有分手的經歷，但如果是和平分手...和平分手應該比較常見，大家好像還是傾向保持一種藕斷絲連的關係嗎？就是讓這個感情慢慢淡掉，不會像妳剛剛說的完全切開，是這個意思嗎？

就是我身邊的朋友如果在路上遇到她們的前任都還是會打個招呼，但有沒有聊天我就知道了。我的一部分朋友就是會跟他們的前任當朋友，而且是每一任喔！我不知道她的前任是出於什麼心態跟她做朋友的，可能是工具人嗎？但是我覺得能切乾淨就切乾淨，因為你永遠都不會知道這個人是不是還是你心裡的那個他。

總之感情的事情，就真的是，我覺得啦！兩個人討論好就好。也沒有什麼應不應該、要不要、對或錯。

因為感情是兩個人在談的啊！就像有人會去 dcard 問問題，我覺得是可以理解的。因為他可能身邊沒有這種朋友可以傾訴這些問題，然後也不知道別人的感情狀態是

怎麼樣。這樣問的話是 OK，但網友們的意見和想法還是當第三順位就好。第一、第二順位還是以你自己和你另一半的想法為主。

我覺得今天這集的 PODCAST 可能就沒有一個結尾了。因為我們討論出來的感想就是感情是兩個人在談的，所以就算你有再多來自第三方的意見，到最後也沒辦法以這些意見為主。

而且如果你真的依照這些意見來做決定的話，你覺得你以後不會後悔嗎？更何況你是因為別人的意見(才做這個決定的)，「當初真不應該聽這個意見的！」何必？

就會把自己推到一種...好像錯都不在自己的感覺。那我覺得這樣好像對談長期的感情會有不利的影響。

就如果你真的想要跟這個人長久，就應該把你的想法跟他講，然後去達到共識。這樣才是最好的解決方法啦！

雖然我們這集的主題是應不應該、要不要繼續跟前任當朋友，但是希望聽這一集的觀眾們都可以跟另外一半有長長久久，非常幸福美滿的關係。那我們今天也謝謝我們的學妹艾倫來幫我錄製這集的 PODCAST，希望大家會喜歡，謝謝大家！

如果大家對於這集還有其他想法的話也可以在下方留言喔！

謝謝大家，那我們就這樣囉！拜拜~